

Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]

Band (Jahr): - (1962)

Heft 3

PDF erstellt am: 31.05.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797420>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

« NELO », J. G. NEF & CO. S. A.,
HERISAU

Quelques échantillons de la collection Nelo pour le vêtement féminin:

Nelo Miranda, pure soie imprimée;
Nelodress, tissus en tissage fantaisie
en mélanges coton/soie/polyester,
coton/rayonne, etc.

A few samples from the Nelo
women's wear collection: Nelo
Miranda, a pure silk print; Nelodress
fabrics with fancy weaves
in mixtures of cotton/silk/polyester,
cotton/rayon, etc.

Varias muestras de la colección
Nelo para prendas femeninas:
Nelo Miranda, pura seda estampa-
pada; Nelodress, tejidos de textura
fantasia en mezclas de algodón/
seda/poliester, algodón/rayón, etc.
Einige Muster der neuen Kollek-
tion Nelo-Kleiderstoffe: Nelo Mi-
randa, bedruckte reine Seide;
Nelodress, fantasiegewebte Stoffe
in verschiedenen Mischungen aus
Baumwolle / Seide / Polyester,
Baumwolle / Kunstseide usw.



**



HAUSAMMANN TEXTIL A.-G., WINTERTHUR

Quelques beaux dessins imprimés sur pur coton de la collection été 1963 (satin **, satin perlé, twill *).

Some beautiful pure cotton printed novelties from the Summer 1963 collection (satin **, satin perlé, twill *).

Algunos hermosos dibujos novedad de la colección verano 1963 estampados sobre algodón (satén **, satén perlé, twill *).

Einige schöne Neuheiten der Sommer 1963-Kollektion auf reiner Baumwolle (Satin **, Satin perlé, Twill *) bedruckt.

Photo Droz.



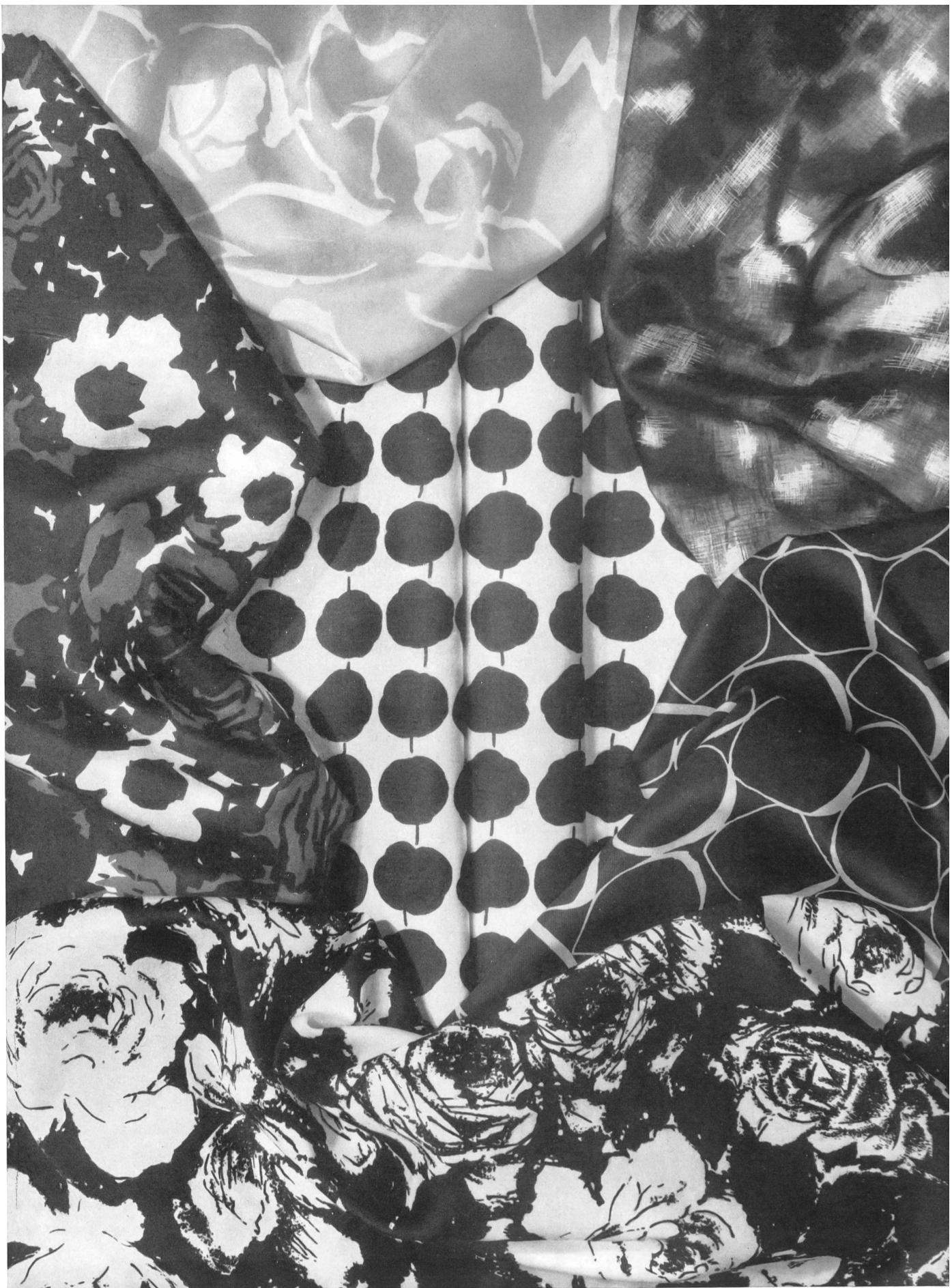
« WOCO », WINZELER, OTT & CIE S. A., WEINFELDEN

Panama imprimé main pour tenues de plage, obtenable aussi en uni, teintes assorties. — Pur coton uni, tissage chevrons. — Coton tissé couleur pour pantalons estivaux et manteaux de pluie. — « Orlon batissé » (*) imprimé main pour robes légères.

Hand-printed panama for beach wear, also available in plain matching shades. — Plain, herring-bone weave pure cotton. — Colour-woven cotton for summer slacks and raincoats. — Hand-printed « orlon batissé » (*) for summer dresses.

Panamá estampado a mano para vestidos de playa, también obtenible en liso, tonos haciendo juego. — Puro algodón liso, tejido en espinapé. — Algodón tejido en color para pantalones de verano e impermeables. — « Orlon batissé » (*) estampado a mano, para vestidos ligeros.

Panama handbedruckt für Strandbekleidung, erhältlich in uni in passenden Farben. — Uni-Fischgrat aus reiner Baumwolle. — Baumwoll-Buntgewebe für Sommerhosen. — « Orlon batissé » (*) handbedruckt, für duftige Sommerkleider.



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

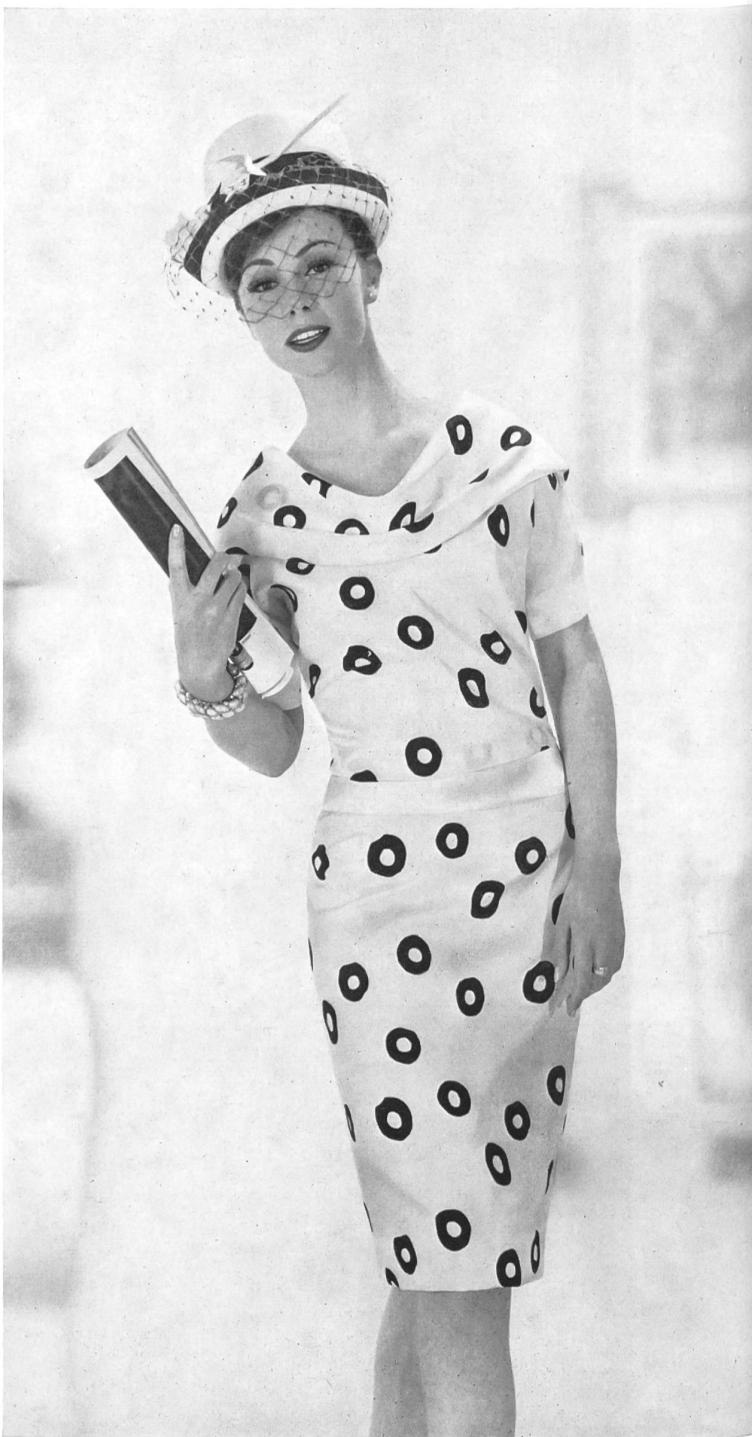
Tissus nouveauté imprimés: en haut sur pure soie, au centre coton/fibranne infroissable, en bas pur coton infroissable.
Novelty prints: top, on pure silk; center, crease resistant cotton and staple-fiber mixture; bottom, crease resistant pure cotton.

Tejidos novedad estampados: arriba, sobre pura seda; al centro, algodón/fibrana inarrugable; abajo, puro algodón inarrugable.

Bedruckte Nouveautégewebe: oben auf reiner Seide; Mitte, Baumwolle/Fibranne, knitterfrei; unten reine Baumwolle knitterfrei.



BÉGÉ S. A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
« bégé » Coimbra, pure soie — pure silk — seda pura — reine Seide.
Photo Schmutz



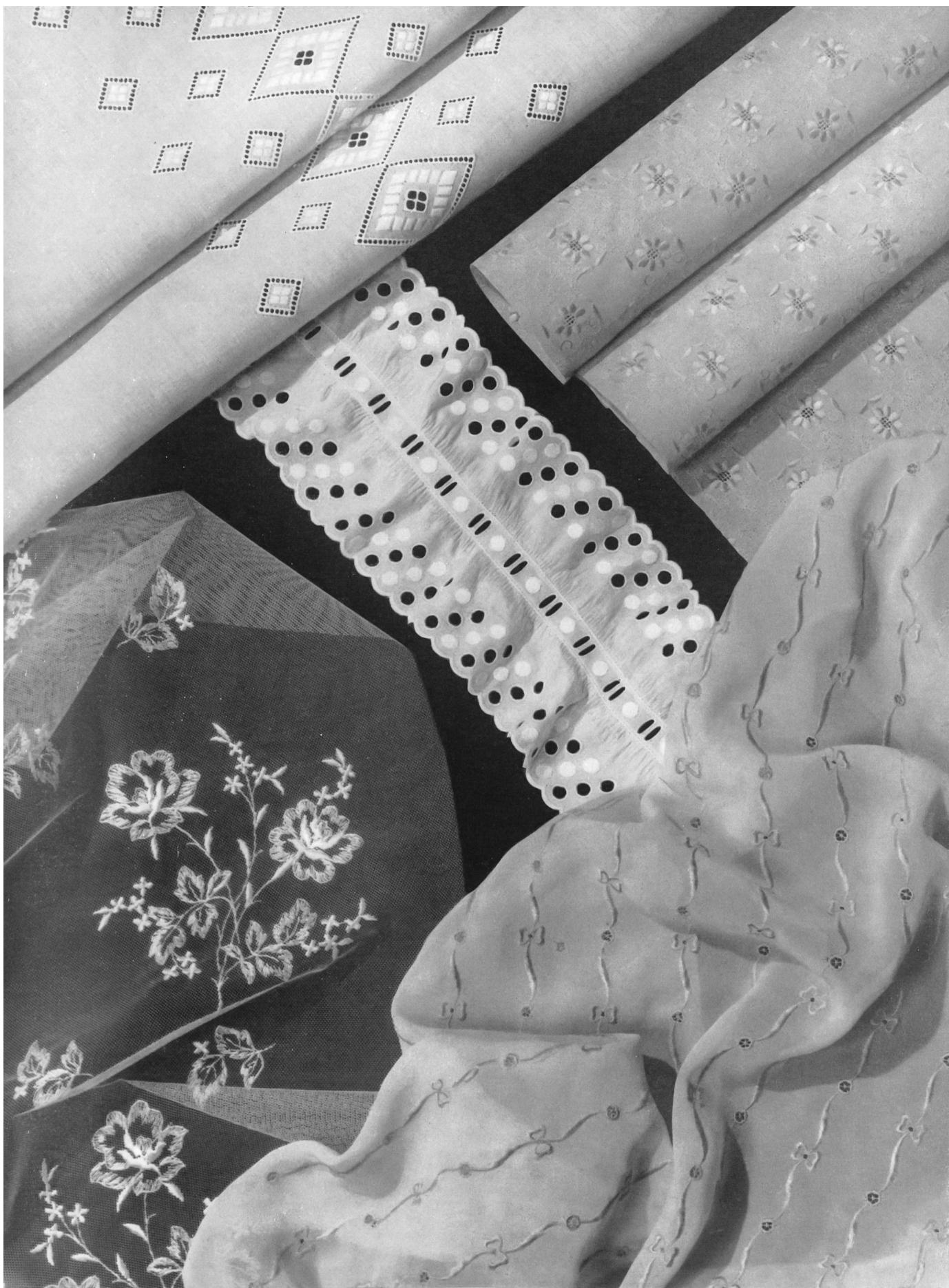
BÉGÉ S. A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
« bégé » Coimbra, pure soie — pure silk — seda pura — reine Seide.
Photo Schmutz



BÉGÉ S. A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
« bégé » Atlantie, coton Sea Island — Sea Island
cotton — algodón de Sea Island — Sea Island Baum-
wolle.
Photo Schmutz



BÉGÉ S. A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
« bégé » Coimbra, pure soie — pure silk — seda pura
— reine Seide.
Photo Schmutz



« ABC », ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Laizes brodées, broderie sur tulle, galon lingerie, devant de blouse.
Embroidered allover, embroidery on tulle, lingerie braid, blouse front.
Telas bordadas, bordado sobre tul, galón para lencería, pechera de blusa.
Bestickte Allover, bestickter Tüll, Wäscheband, Blusenfront.



BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Quelques beaux tissus nouveautés pur coton pour lingerie, tels que batiste tissée en couleurs et imprimée, batiste extra forte imprimée, satin et crêpe imprimés.

A number of attractive pure cotton lingerie fabrics such as colour-woven and printed batiste, printed extra-strong batiste, printed satin and crepe.

Algunos bonitos tejidos novedad de puro algodón, para lencería, tales como batista tejida en colores y estampada; batista extrafuerte estampada; satén y crespón estampados.

Einige Muster feiner Lingeriegewebe aus reiner Baumwolle wie buntgewebter und bedruckter Batiste, Extra-Stark Batiste bedruckt, bedruckte Satin und Krepp.

Photo Droz



R. E. ZINGGELER, ADLISWIL

Tissus d'ameublement imprimés à la main, impression sur tissus de fond de toutes natures, coloris sur demande — Quantités minimales limitées — Deux collections par an — Grand choix en dessins modernes et classiques — Exécution de commandes à façon aussi pour tissus pour vêtements, etc.

Hand-printed furnishing fabrics, prints on fabrics of all types, colours to order — Limited minimum quantity — Two collections a year — Big selection of modern and classical designs — Orders for clothing fabrics, etc. also carried out to customer's own specifications. Tejidos estampados a mano, para tapizar muebles, estampados sobre telas de fondo de todas clases, colores según pedido — Cantidades mínimas limitadas — Dos colecciones cada año — Gran surtido de dibujos modernos y clásicos — Se ejecutan pedidos a destajo también para tejidos de vestidos, etc.

Handbedruckte Dekorationsstoffe, Druck auf Grundstoffe aller Art, Farben nach Wunsch — Beschränkte Minimalquantitäten — Jährlich 2 Kollektionen — Grosse Auswahl in modernen und klassischen Dessins — Ausführung von Lohndruckaufträgen, auch Kleider, usw.